

**JBL**

**NORTHRIDGE™ E SERIES**


**E150P, E250P (230V)**

**BRUGSVEJLEDNING**


Dansk

®


# LÆS DETTE! Vigtige Sikkerhedsinformationer




**ADVARSEL**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBEN IKKE APPARATET



BEMÆRK: DER ER INGEN GRUND TIL AT ÅBNE APPARATET. INDE I APPARATET FINDES INGEN BETJENINGSFUNKTIONER. HVIS DET BLIVER NØDVENDIGT AT UDFØRE SERVICE PÅ APPARATET, SKAL DE HENVENDE DEM TIL ET AUTORIZERET SERVICE/ÆRKSTED



Symbolet i en trekant er beregnet til at advare brugeren om usikkerhedsstrømlørende kredsløb inde i apparatet.



Symbolet med et udbræstegn i en trekant skal advare brugeren om, at der er vigtige forholdsregler med at åbne apparatet i den medfølgende literatur.

ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD OG UDBRUD AF ILD, MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR VÆSKER OG FUGT.

**1. Læs informationerne** - Alt vedr. sikkerhed og betjening bør læses inden produktet tages i brug.

**2. Gem informationerne** - Sikkerheds- og betjeningsinformationer bør også opbevares til senere brug.

**3. Følg advarsel** - Overhold nøje alle advarsler som findes på produktet eller i brugsvejledningen.

**4. Følg instruktionerne** - Alle sikkerheds- og betjeningsinstruktioner bør overholdes nøje.

**5. Vand og fugt** - Produktet bør ikke benyttes tæt på vand, f.eks. badekar, håndvask, køkkenvask, vaskebalje, fugtig kælder, swimming pool, og så videre.

**6. Underlag** - Produktet må aldrig placeres på ustabil underlag, stand, trefod, beslag eller bord. Produktet kan vælte og forårsage alvorlige skader på personer og på selve produktet. Brug kun underlag, stand, trefod, beslag eller bord anbefalet af producenten eller som sælges sammen med produktet. Montering bør kun ske i henhold til producentens monteringsanvisninger og ved brug af det af producenten anbefalede monteringsudstyr.

**7. Montering i loft eller på væg** - Montering på loft eller væg må kun ske i henhold til producentens anvisninger.

**8. Udluftning** - Huller og åbninger i produktet er beregnet til varmeafledning for at sikre stabil funktion og beskytte mod overophedning. Disse åbninger må ikke blokeres eller tildækkes, f.eks. ved at placere produktet på en seng, sofa, tæppe eller andet blødt underlag. Produktet må ikke placeres i lukket reol eller racksystem med mindre der er tilstrækkelig udluftning i henhold til producentens anvisninger.

**9. Varme** - Produktet bør placeres bort fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovn/komfur eller andre produkter (også effektforstærkere) der udstråler varme.

**10. Strømkilder** - Produktet må kun strømfødes som beskrevet bag på produktet. Hvis De ikke er bekendt med boligens strømforhold, kontakt produktets leverandør eller det lokale el-selskab. Hvis produktet benytter batteri eller anden strømkilde, se brugsanvisning.

**11. Jordforbindelse og lysnetpolaritet** - En ægte jordforbindelse øger sikkerheden og kan have betydning for lyd kvaliteten. Ved to-bens el-stik bør man eksperimentere ved at lytte med stikket vendt først den ene vej og så den anden vej. Brug den stilling der giver bedst lyd.

**12. Lysnetledning** - Lysnetledninger bør placeres, så de ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stikket, stikdåser og dér hvor ledningen kommer ud af produktet.

**13. Rengøring** - Sluk og træk stikket ud fra vægkontakt inden rengøring. Brug aldrig flydende midler eller sprøjtemidler. Rengør altid med en fugtig klud.

**14. Ved længere tids fravær** - Sluk og træk stikket ud fra vægkontakt, hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.

**15. Lynnedslag** - For øget beskyttelse i tordenvej eller når produktet skal stå ubenyttet eller uden opsyn gennem længere tid, bør lysnetledningen trækkes ud af stikkontakten og forbindelse til antenne eller kabelanlæg afbrydes. Det beskytter mod lynnedslag og overlaster grundet pludselige strømstigninger.

**16. Overbelastning** - Stikkontakter, forlængerledninger og eventuelle kontakter på produktet må ikke overbelastes. Det øger fare for brand eller elektrisk stød.

**17. Fremmede genstande og væsker** - Fremmede genstande må aldrig presses gennem åbninger. Det kan forårsage kortslutning med risiko for skade på produktet, brand eller elektrisk stød. Af samme grund, bør man holde enhver form for væske langt borte fra produktet.

**18. Skade der kræver service** - Træk stik-kontakt ud af kontakten og aflever produktet til autoriseret værksted i følgende tilfælde:

- a) Når lysnetledning eller stik er beskadiget.
- b) Hvis væske eller fremmede genstande er trængt ind i produktet.
- c) Hvis produktet har været udsat for regn eller andet vand.
- d) Hvis produktet ikke fungerer korrekt ved normal betjening. Forsøg kun de fejlløsninger som anvises i brugsvejledningen. Ukyndigt indgreb kan forårsage skader og kræver en større indsats ved en kvalificeret tekniker for at genoprette normal funktion.
- e) Hvis produktet udsættes for slag, fald eller anden skade.
- f) Hvis produktets ydelse ændres markant. Det kan være tegn på skade.

**19. Tilbehør** - Monter aldrig ekstraudstyr som ikke anbefales af producenten. Det kan være farligt.

**20. Reservedele** - Serviceteknikeren må kun benytte reservedele specificeret af producenten eller med egenskaber identiske til originaldelen. Uautoriserede dele kan forårsage brand, stød eller anden skade.

**21. Sikkerhedscheck** - Efter endt service, bed serviceteknikeren om at gennemføre sikkerhedscheck for at sikre at produktet virker normalt.

**22. Reparationer** - Forsøg på at åbne eller reparere produktet giver risiko for stød eller anden skade. Al service overlades til autoriseret værksted.

## PLACERING

- Generelt stiger basniveauet jo tættere subwooferen er på en væg. Derfor er bassen kraftigst ved placering i et hjørne.
- Placering langs samme væg som fronthøjtalerne anbefales også.

Basfrekvenser er normalt rundstrålende, hvilket bevirker at man ikke kan retningsbestemme dem. Dog kan frekvenser mellem 75 Hz og 150 Hz retningsbestemmes, især ved højt lydtryk. Subwooferen bør placeres, så man opnår det mest naturlige stereoperspektiv og fokus fra anlægget.

Disse forslag er kun vejledende. Da alle rum er forskellige, anbe-

faler JBL varmt at man prøver sig frem, indtil man finder den placering der giver det optimale resultat. En hjælp til at finde den ideelle placering kunne være at placere subwooferen midlertidigt på den mest centrale lytteplads. Gå langsomt rundt i lokalet og læg mærke til hvor bassen lyder bedst. Det er den ideelle plads til subwooferen.

## TILSLUTNING

Målet med E150P og E250P er at kunne tilbyde den bedst tænkelige lyd kvalitet sammen med de mest fleksible og omfattende tilslutningsmuligheder. Du bør tilslutte din JBL subwoofer i henhold til den af de følgende tre beskrivelser der passer bedst til dit anlæg.

Ved tilslutning med afisoleret ledning, løsnes skruen indtil hullet i pinden er synligt.

Den afisolerede kabelende føres gennem hullet. Terminalen strammes godt.

N.B. I overensstemmelse med fælles europæiske el-sikkerhedskrav leveres højttalerne med plastpropper i hullerne bagpå skrueterminalerne. Kun i lande udenfor EU må propperne fjernes, så bananstik kan benyttes.

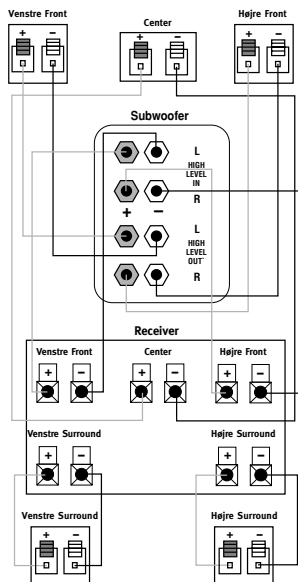
### ANALOG DOLBY PRO LOGIC RECEIVER - PÅ HØJTALERNIVEAU

Denne tilslutningsmetode bruges med "analog" receiver/processor uden digital surround (DTS, Dolby Digital) og uden subwooferudgang og uden forstærkerlinieudgang med volumenkontrol.

Der tilsluttes højttalerkabel mellem receiver/forstærkerens venstre/højre fronthøjtalerterminaler og subwooferens venstre/højre terminaler mærket "High Level In." Der tilsluttes højttalerkabel mellem subwooferens venstre/højre terminaler mærket "High Level Out" og venstre/højre surround terminaler på center front, og venstre/højre surround højttalerne.

og tilsvarende terminaler på systemets venstre/højre fronthøjtalere.

Der tilsluttes højttalerkabler direkte fra forstærkerens center front og venstre/højre surround terminaler til de tilsvarende terminaler på center front, og venstre/højre surround højttalerne.



## ANALOG DOLBY PRO LOGIC RECEIVER - PÅ LINIENIVEAU

Denne tilslutningsmetode bruges med "analog" receiver/processor uden digital surround (DTS, Dolby Digital), men med enten fuldtone subwoofer-udgang eller med forforstærker-linieudgang med volumenkontrol.

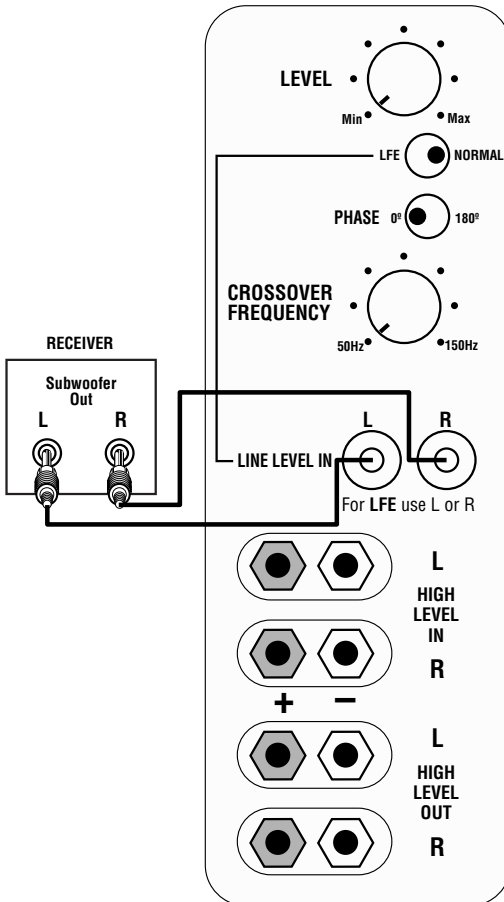
VIGTIGT: LFE-omskifteren skal være i stillingen "Normal". Stillingen "LFE" bruges ikke i forbindelse med rene Dolby Pro Logic dekodere.

N.B.: Hvis receiver/forstærkeren kun har een subwooferudgang, kan tilslutning herfra ske valgfrit til enten venstre eller højre linieindgang på subwooferen. Det er helt uproblematisk at benytte kun een indgang.

Højttalerkabler tilsluttes mellem receiver/forstærkerens terminaler og terminaler på de tilsvarende højttalere.

Surroundprocessorens højttaleropstilling skal svare til de højttalere der bruges. Subwoofer skal være valgt i opstillingen.

Note til erfarne brugere: Hvis receiver/forstærkeren har indbygget lavpas delefilter til subwooferudgang, skal LFE omskifteren stå i stillingen "LFE", så subwoofers interne filter ikke er i signalvejen.



## DIGITAL RECEIVER/PROCESSOR - LFE TILSLUTNING

Denne tilslutning bruges med Dolby Digital, DTS eller anden digital surroundprocessor med basstyring. Den bruges også med analog receiver/processor med filtreret (lavpas) subwooferudgang:

**VIGTIGT:** LFE omskifteren skal være i stillingen "LFE". Signalkabel tilsluttes mellem enten subwoofers venstre eller højre lineindgang og receiver/forstærkerens LFE-udgang eller subwooferudgang.

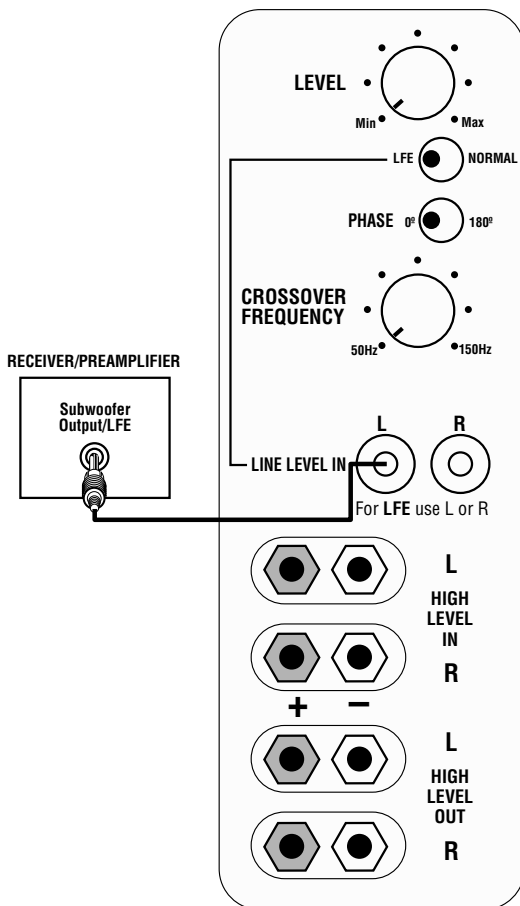
**N.B.:** Hvis receiver/forstærkeren kun har en subwooferudgang, kan tilslutning herfra ske valgfrit til enten venstre eller højre lineindgang på subwooferen. Det er helt uproblematisk at benytte kun en indgang.

Højttalerkabler tilsluttes mellem receiver/forstærkerens terminaler og terminaler på de tilsvarende højttalere.

Surroundprocessors højttaleropstilling skal svare til de højttalere der bruges. Subwoofer eller LFE skal være valgt

i opstillingen. Alle højttalere vælges som "Small" eller "Large", afhængig af størrelse og frekvensgang.

Følg anvisningerne i surroundprocessors brugsvejledning.



# BETJENING

## STRØMTILSLUTNING

Når subwooferen er tilsluttet lysnet og Power-knappen er tændt, lyser dioderne på fronten rødt, når der ikke modtages signal. Når signal modtages, lyser dioderne grønne.

**N.B.:** Det kan være nogle minutter før dioderne skifter fra grønt til rødt efter signalets ophør. Takket være JBL's unikke, høj-effektiv forstærkerkonstruktion, bruges minimal strøm når der ikke er signal. Subwooferen kan også slukkes nårsomhelst med

Power-knappen, hvis det ønskes og man ikke vil lade den stå i Standby.

## NIVEAUREGULERING

Volumentrollen mærket "Level" justerer subwooferens niveau i forhold til resten af anlægget. Det korrekte niveau afhænger af flere forhold:

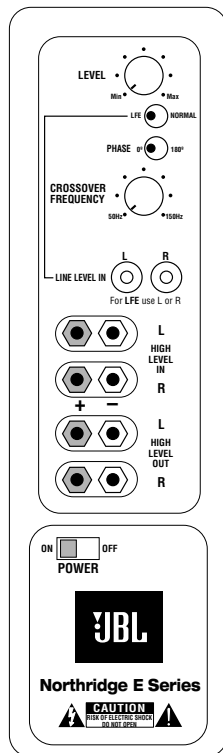
rummets størrelse, subwooferens placering, fronthøjtalerens følsomhed, receiveren/forstærkerens udgangseffekt og lyttepladsen. Subwooferen

justeres til et niveau, så bassen passer til dit anlæg, din smag og dit rum.

## JUSTERING AF DELEFILTER

Drejeknappen mærket "Crossover Frequency" indstilles på den højeste frekvens som subwooferen skal gengive. Hvis hovedhøjtalerne kan klare noget bas, kan der vælges en lavere indstilling, f.eks. mellem 50 - 100 Hz. Dermed samles subwooferens kræfter om de allerdybeste frekvenser der findes i film- og musikindspilninger.

Ved mindre fronthøjtalere, der ikke rækker særligt dybt i frekvens, bør der vælges en højere indstilling, f.eks. mellem 120 - 150 Hz. Denne drejekar kan ingen funktion, når LFE omskifteren står i stillingen "LFE".



## INDSTILLING AF FASE



Med fasekontakten vælges om subwooferen skal arbejde i fase med fronthøjtalerne (stillingen nul grader) eller i modfase (stillingen 180 grader). Der kan ikke angives een "korrekt" indstilling. Valget afhænger af flere forhold: subwoofere ns placering, lytterens placering, m.m. Vælg den indstilling der giver det kraftigste baslydtryk ved lyttepladsen.

Husk at der er forskel på anlæg, rum og personlig smag. Der findes ikke "rigtige" eller "forkerte" indstillinger. Omskifteren giver øget fleksibilitet i tilpasningen af subwooferen uden at den skal flyttes.

Hvis højtalerne flyttes på et senere tidspunkt, bør man igen eksperimentere med fasen for at finde stillingen der giver den bedste bas.

## FEJLSØGNING

**Hvis du bruger højtalerindgangene og der er ingen lyd overheadet, bør følgende kontrolleres:**

- Er forstærker/receiver tændt og indstillet på en lydkilde der spiller?
- Er subwooferen tændt og tilsluttet en aktiv kontakt?
- Er alle signal- og højtalerkabelforbindelser korrekte og hele uden kortslutninger, knæk eller afbrydelser?
- Betjener du din receiver/forstærker korrekt?

**Hvis der er lidt (eller slet ingen) bas, bør følgende kontrolleres:**

- Er + og -tilslutningerne til venstre og højre "Speaker Level In" korrekte?
- Er subwooferen tændt og tilsluttet en aktiv kontakt?
- Er delefrekvensen korrekt?
- Er faseindstillingen optimal?
- Ved Dolby Digital/DTS receiver/dekoder, er subwoofere ndstillingerne i grundopsætningen korrekte?
- Skru op for "Level" niveau-reguleringen indtil basniveauet er korrekt.

**Hvis du bruger linieindgang og subwooferen ikke spiller, bør følgende kontrolleres:**

- Er din forstærker/receiver tændt og indstillet på en lydkilde der spiller?
- Er subwooferen tændt og tilsluttet en aktiv kontakt?
- Er alle kabelforbindelser korrekte og hele uden kortslutninger, knæk eller afbrydelser?
- Betjener du din receiver/forstærker korrekt?
- Skru op for "Level" niveau-reguleringen indtil basniveauet er korrekt.
- Er subwoofere ndstillingerne i grundopsætningen korrekte?

# SPECIFIKATIONER

	<b>E150P</b>	<b>E250P</b>
Forstærker-effekt (RMS):	150 Watt	250 Watt
Basenhed:	250mm (10") PolyPlas™	300mm (12") PolyPlas™
Indgange:	Linieniveau (med omskiftning til LFE) og højttalerniveau med 5-vejs skrueterminaler	Linieniveau (med omskiftning til LFE) og højttalerniveau med 5-vejs skrueterminaler
Udgange:	Højttalerniveau, Højpas med 5-vejs skrueterminaler	Højttalerniveau, Højpas med 5-vejs skrueterminaler
Lavpasfrekvens:	50 - 150 Hz, trinløst variabelt	50 - 150 Hz, trinløst variabelt
Højpasfrekvens:	150 Hz ved tilslutning på højttalerniveau	150 Hz ved tilslutning på højttalerniveau
Frekvensgang:	Fra 27 Hz op til den valgte lavpasfrekvens	Fra 27 Hz op til den valgte lavpasfrekvens
Mål (HxBxD):	450 mm x 309 mm x 384 mm	500 mm x 365 mm x 432 mm
Vægt:	15,5 kg	20,1 kg

## Overensstemmelseserklæring



Vi, JBL Europe A/S  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir  
Frankrig

erklærer hermed på eget ansvar at produktet som beskrives i nærværende brugsvejledning overholder følgende tekniske standarder:

EN 60065:1998  
EN 55013:A14:1999  
EN 55020:A14:1999  
EN 61000-3-2/A14:1999  
EN 61000-3-3/1.1995

Gary Mandell  
Harman Consumer International  
Chateau-du-Loir, France 2/03

## **JBL** PRO SOUND COMES HOME™

JBL Consumer Products, 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329  
2, route de Tours, 72500 Chateau-du-Loir, France  
800.336.4JBL (4525) (USA only) [www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2003 Harman International Industries, Incorporated

JBL is a registered trademark of Harman International Industries, Incorporated.

**H** A Harman International Company

Part No. 351248-001

\* Varemærket tilhører Dolby Laboratories

DTS er et registreret varemærke som tilhører Digital Theater Systems, Inc.

Ret til ændringer af beskrivelse og specifikationer forbeholdes.

Alle mål er incl. frontrammer og fødder.